

SEPTIEMBRE

1927



PLANIFICACION

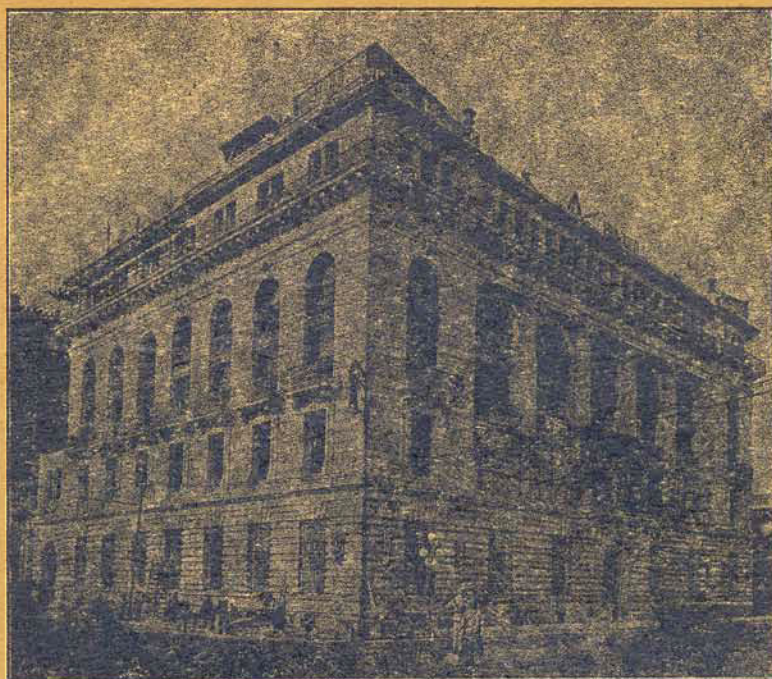
ORGANO
DE LA
ASOCIACION NACIONAL
PARA LA PLANIFICACION
DE LA
REPUBLICA MEXICANA



NUMERO-I



Nuevo Edificio del BANCO DE MEXICO, S. A.



En la construcción de este hermoso edificio se ha usado de nuestros materiales como sigue:

SELF-ENTERING en pisos y techos
TRUSSIT en revestimiento de muros interiores de fachada, columnas, etc.
HERRINGBONE GALVANIZADO en los Plafonds
DIAMOND RIB en el revestimiento de las bóvedas
FIELTROS DE ASBESTO en la impermeabilización de azoteas y sótanos
FIELTROS SATURADOS en los entrepisos
LOSETAS BATCHELDER WILSON en los pisos de las bóvedas
VENTANALES DE ACERO, ETC.

MANTENEMOS GRANDES EXISTENCIAS EN PLAZA

Teléfonos { Eric. 1-02-59
Eric. 1-02-60
Mex. 95 Neri
Apartado }
P.O. Box } N° 2551.



Dirección Cablegráfica
"CONSPOS"

CONSTRUCCIONES y EQUIPOS, S.A.

CONSTRUCTION AND EQUIPMENT CO., Inc.



Nuevo México y Balderas
MEXICO. D.F.

NO hagáis proyectos pequeños, no tienen poder bastante para excitar el entusiasmo de los hombres y no se realizarán jamás. Haced proyectos grandes, elevad vuestras miras, en esperanza y en trabajo, recordando que un diagrama noble y lógico, una vez grabado, no morirá nunca... Que vuestro lema sea el orden y la belleza vuestra guía.

Daniel H. Burnham.

PLANIFICACION

ORGANO DE LA
ASOCIACION NACIONAL
PARA LA PLANIFICACION
DE LA
REPUBLICA MEXICANA

Director:
Arquitecto
CARLOS CONTRERAS

Tomo I.
Número 1
SEPTIEMBRE DE 1927

E d i t o r i a l *Doctor Atl*

¿Qué Cosa es la Planificación
de Ciudades y de Regiones? *Arquitecto Carlos Contreras*

La Ciudad de México *Jesús Galindo y Villa*

Los Problemas del Urbanismo en su Relación con los
Espacios Libres, las Arboledas y las Reservas Forestales
Ing. Miguel A. de Quevedo

Algunos Datos Sobre Parques y Reservas Forestales

Proyecto de Prolongación de la Av. Chapultepec Hasta la Plaza de la Constitución

Una Gran Avenida de Norte a Sur

La Planificación y el Problema del Tráfico *Arquitecto Carlos Contreras*

Unas Palabras para Saludar el Aparecimiento de esta Revista *Federico Gamboa*

¿Qué Precio Tiene la Salubridad Pública?

Fines de la Asociación Nacional para la Planificación de la República Mexicana

Resúmenes en Inglés y en Francés

B i b l i o g r a f í a

Editorial

PLANIFICACION—palabra nueva de estirpe latina—neologismo creado por el Director de esta Revista para expresar una acción más compleja que urbanizar—que abarque más que la palabra Town-Planning, más que la palabra Stadtebau—que encierre el concepto completo de organizar *totalmente*, no sólo una ciudad, sino una región o un país, teniendo en consideración necesidades presentes y posibilidades futuras.

PLANIFICAR es reformar con un plano cuidadosamente establecido, organizar *socialmente* sobre un programa perfectamente calculado.

PLANIFICAR es hacer el estudio de las condiciones geográficas y topográficas de un país, de sus necesidades de transporte, de la belleza de sus regiones, de las condiciones de las ciudades y de las aspiraciones de los hombres.

PLANIFICAR es respetar y cuidar los monumentos de arte y mostrarlos a las gentes; conservar los bosques y crear nuevos.

PLANIFICAR es, en suma, organizar, bajo la acción lógica y moderna del más amplio concepto de utilidad pública, una ciudad, una región o un país.

Esta palabra *Planificar* creará, en el futuro, un órgano político: el Ministerio de la Planificación.

En Norteamérica, donde el verbo **PLANIFICAR** se ha convertido en un verdadero verbo activo bajo la fuerza poderosa de la voluntad de un pueblo y de millones de dólares, cada ciudad tiene su pequeño ministerio, ya sea en forma de asociaciones privadas o formado por las mismas corporaciones municipales—que en el espacio de pocos años ha logrado establecer una serie de planos, de programas coordinados, para transformar, en beneficio público, regiones enteras, planos y programas que son obras maestras de amor por el país y de conocimientos técnicos.

En México, a iniciativa del arquitecto Carlos Contreras, se ha fundado la “Asociación Nacional para la Planificación de la República Mexicana”, que tiene como programa la transformación de la República, empezando por convertir la ciudad de México en una ciudad moderna, cómoda, limpia, bella.

A pesar de las vicisitudes por que el país ha atravesado, y de los trastornos que pudiesen venir, México está llamado a un formidable desenvolvimiento agrícola, industrial y turístico, y esta Asociación—de la cual es órgano esta Revista—se enfrenta desde ahora con los problemas del futuro y presta a la nación un servicio realmente importante, cuyo valor puede aumentarse considerablemente si el Gobierno de la República, el Comercio, la Industria y los hombres que aman el engrandecimiento de México están dispuestos a prestar a esta obra magna el contingente de su apoyo moral, de su inteligencia y de su dinero.

¿Qué Cosa es la Planificación de Ciudades y de Regiones?

<i>historia</i>	Es la historia del desarrollo de los agrupamientos humanos en casas, en pequeños poblados, en ciudades, en regiones, en naciones enteras;
<i>arte</i>	es el arte de proyectar, trazar y construir ciudades;
<i>trazo y distribución</i>	considera el estudio y las características del trazo de ciudades; la distribución y ancho de sus calles y avenidas, de sus edificios y de sus espacios libres en todas las épocas;
<i>forma</i>	explica el por qué de sus formas y de su crecimiento;
<i>desarrollo</i>	y en los últimos cuarenta años se preocupa porque las ciudades crezcan y se desarrollen en forma armoniosa y ordenada, en vez de al azar, de acuerdo con un PLANO regulador.
<i>funciones</i>	La PLANIFICACION moderna tiende a relacionar las funciones de la vida diaria de una ciudad o de una región basándose en el pasado, estudiando y conociendo el presente y previendo el futuro;
<i>comunicaciones y transportes</i>	busca darle a los habitantes mejores medios de comunicación, evitando la congestión del tráfico y proporcionándoles el fácil acceso de sus hogares a sus ocupaciones con buenos medios de transporte;
<i>la casa-habitación</i>	resuelve los problemas de la casa habitación, esforzándose por que cada casa tenga aire, luz, sol, agua y un JARDIN;
<i>espacios libres</i>	proporciona los espacios libres adecuados para campos de juego, de recreo y de descanso para TODOS: pobres y ricos, hombres y mujeres, viejos y NIÑOS;
<i>reservas forestales</i>	prevé la creación de reservas forestales y fomenta el cultivo y el amor al árbol;
<i>zonas</i>	divide la ciudad en ZONAS comerciales, industriales y residenciales;
<i>construcciones</i>	reglamenta y restringe las construcciones en estas zonas en cuanto a altura y tipo de estructura, teniendo como finalidad la seguridad y el bienestar de los propietarios o inquilinos y el bien colectivo de la ciudad;
<i>leyes</i>	expide leyes adecuadas que satisfagan los intereses y los deseos de la mayor parte de los habitantes;

encuentra la solución a los problemas de ingeniería sanitaria en cuanto a drenaje, luz y abastecimiento de agua;

ingeniería sanitaria

estimula la creación de sociedades cooperativas de construcción y de mejoras públicas, así como de COMISIONES de PLANIFICACION bajo la dirección de técnicos competentes;

*cooperación
comisiones de planificación*

estudia los sistemas de caminos, desde el punto de vista más amplio, como medios de comunicación y de liga entre varias ciudades y regiones;

caminos

se interesa en los problemas de la agricultura con la creación de FAJAS AGRICOLAS alrededor de las ciudades y en la captación de aguas para proyectos de irrigación y en las caídas de agua para la creación de centros productores de fuerza motriz;

*fajas agrícolas
irrigación*

demuestra que la planificación es un buen negocio para la inversión de capitales;

finanzas

da vida al comercio;

comercio

cree que la ciudad es un ORGANISMO y que como tal hay que tratarlo: el sistema CIRCULATORIO puede ser malo; la función RESPIRATORIA—por falta de árboles y de espacios libres adecuados—puede ser defectuosa; la vida social y la vida económica pueden ser raquíticas;

organismo

excita el deseo de los habitantes de conocer la ciudad e interesarse en sus problemas, fomentando el amor al hogar y a la ciudad misma;

civismo

procura embellecer la ciudad siempre que puede, usando materiales de construcción que produzcan efectos armoniosos y bellos;

embellecimiento

se preocupa de la conservación de sus monumentos;

cultura

hace ver la necesidad del cultivo de las bellas artes aplicadas a las industrias para el adorno y el embellecimiento de sus calles y de sus casas;

bellas artes

coloca sus escuelas en zonas apropiadas; sus bibliotecas y sus edificios gubernativos en agrupamientos que sean causa de orgullo y de satisfacción en sus habitantes;

arreglo

y TODO ESTO lo expresa en forma GRAFICA en un espléndido documento que se llama el PLANO DE CIUDAD, en donde queda grabado, en forma de LEY, el desarrollo ordenado y armonioso que habrá de seguir la CIUDAD de acuerdo con su topografía, su clima, su VIDA FUNCIONAL, SOCIAL y ECONOMICA, de acuerdo con su historia y su tradición y de acuerdo con todas sus necesidades presentes y futuras.

plano de ciudad

Paulo Contreas

La Ciudad de México

Resumen extractado de la "Historia Sumaria de la Ciudad de México" por Jesús Calindo y Villa : 1925

*El México de los Nahuas
Desde la fundación hasta 1521*

La ciudad de México está situada a 2240 metros de altura sobre el nivel del mar y al suroeste del Valle de México, que mide poco más de 8,000 kilómetros cuadrados.

El Valle es cerrado y las aguas corrientes no tienen salida. Desde la época precortesiana la ciudad de México estuvo expuesta a las inundaciones.

Al oriente, a 88 kilómetros de la ciudad, se levanta la Sierra Nevada con sus dos históricos centinelas: el Iztaccihuatl, «la Mujer Blanca», 5386 metros de altura, y el Popocatepetl, «el Monte que humea», 5454 metros de altura sobre el nivel del mar.

Por el sur se unen con la Sierra de Ajusco, que a su vez se une por el suroeste con la Sierra de las Cruces y ésta con Monte Alto y Monte Bajo, que forman el límite occidental del Valle de México.

Al noroeste y al norte el Cerro Sincoque, el Cerro de Jalpan y la Sierra de Pachuca, y la Sierra de Guadalupe con su Cerrito del Tepeyac, «cerro con nariz».

Existen además sierras aisladas como la de Santa Catarina y cerros aislados como el del Peñón de los Baños y el Citlaltepétl, «Cerro de la Estrella».

El fondo del Valle se colmó de lagos que hoy han desaparecido.

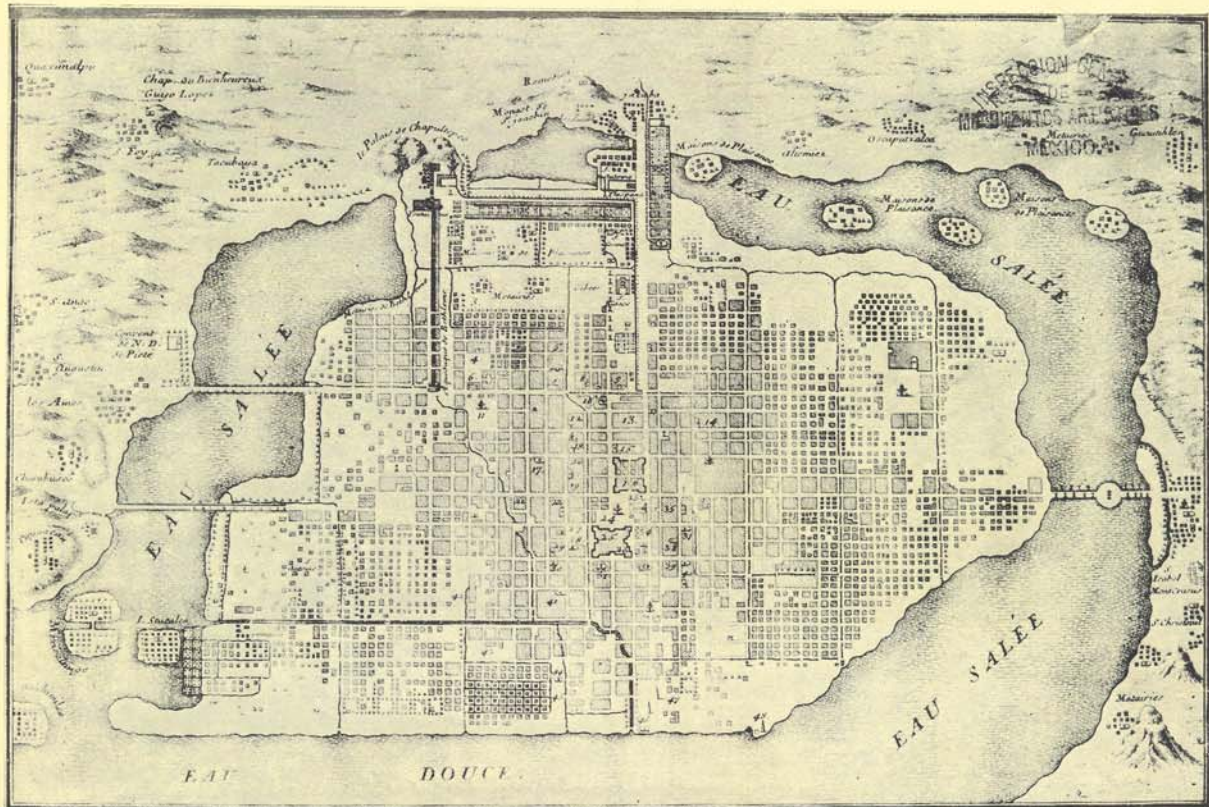
Las aguas de los ríos que descienden de la Sierra Nevada pronto son absorbidas por el suelo poroso de esa región, mientras que los ríos del occidente, sobre todo los que se forman en el Monte de las Cruces, eran temibles.

De éstos, el Río de Cuauhtitlán, el más septentrional y el de mayor importancia, cuando crecía el volumen de sus aguas en tiempo de lluvias, formaba con el Río de las Avenidas de Pachuca, el Lago de Zumpango, situado al norte del Valle;

cuando rebosaban sus aguas, engendraba, a su vez, el Lago de Xaltocan, y este depósito originaba el Lago de San Cristóbal; todos ellos derramaban en el Lago de Texcoco, el más bajo de todos los citados, pero más elevado que la Ciudad de México;



Descripción de la Nueva España, de la obra «L'Amérique», de Bertius



Plano de la Ciudad de México a mediados del siglo XVI -- El Lago dividido en agua dulce y agua salada

La Ciudad de México

*El México de los Nahuas
Desde la fundación hasta 1521*

tal era la causa de las inundaciones desde la época de los antiguos mexicanos.

Los dos lagos meridionales: el de Xochimilco y el de Chalco, tenían su cuenca particular, separada de la de Texcoco por la Sierra volcánica de Santa Catarina.

Fundada Tenochtitlán en medio de la gran Laguna, fue preciso contener las aguas que venían por el oriente por medio de diques o albarradones, famosos en nuestra historia local.

El vaso hidrográfico de Zumpango quedó dividido en dos lagunas: la de Citlaltepétl y la de Coyotepétl.

El notable cacique acolhua NETZAHUALCOYOTL, que residía en su corte de Texcoco, dio el consejo de construir un dique de 16 kilómetros de largo, desde Atzacolco hasta Itztapalapan, para defender a la capital, quedando así dividida la vasta laguna en dos: la del oriente, de aguas saladas, que siguió llamándose Lago de Texcoco, y la occidental, cuyas aguas rodeaban a la Metrópoli, y que se denominó Lago de México, cuyas aguas se volvieron dulces.

La retención de las aguas de Texcoco y los azolves de la parte occidental de la ciudad produjeron en 1607 la total desecación del Lago de México; quedando convertidos sus terrenos en ciénegas o en potreros y ahora cubiertos por el prodigioso y bello ensanche de la capital.

El Lago de Texcoco, de unas 23,000 hectáreas, de forma elíptica irregular, está hoy enteramente seco, y con sus tierras salitrosas y las tolvánicas que ahí nacen, constituye un serio peligro para la ciudad de México.

En medio de la cuenca de alguno de nuestros viejos lagos, emergían islas más o menos importantes.

Asomaban dos sobre las aguas del que fue Lago de San Cristóbal, y se llamaban: una de Xaltocan, y Tonatitla la segunda.

Al norte del Chalco, a manera de península, se contaba una islilla, la de Tlapacoyan, y al sur, la de Xico o Xietli.

Pero nunca igualaron esas islas ni en importancia ni en fama a las de México y Tlaltelolco.

Cuando la fundación de Tenochtitlán en 1325, corrían las aguas por el norte de la Isla de México muy cercanas al actual

La Ciudad de México

*El México de los Nahuas
Desde la fundación hasta 1521*

barrio de Santa Catarina Mártir, cubriendo a todo el de Peralvillo;

pasando al oriente, por la Plaza del Carmen, y llegando el Lago hasta la Plaza de San Sebastián, poco al levante de la Traza española de 1521.

Por el sur, mucho avanzaban las aguas, tocando las antiguas calles de la Acequia;

el costado meridional del sitio donde estuvieron las Casas Viejas de Moctezuma (en el mismo que ocupa hoy el Palacio Nacional);

y calles de Tlapaleros y del Refugio (hoy Avenida 16 de Septiembre).

Hacia el oeste, finalmente, alcanzaba el Lago hasta donde ahora se encuentran los Palacios de Minería y de Comunicaciones y Obras Públicas.

Dos caminos principales llevaban de la Isla Tenochtitlán a la tierra firme: el primero, grandemente histórico, era la bien conocida Calzada de Tlacopan, cuya ciudad de este último nombre era cabeza de los Tepanecas, tribu de filiación nahua.

El segundo camino, que conducía a Coyohuacán y a Itztapalapan, era la gran calzada por la cual entraron los audaces iberos, con el conquistador al frente, el memorable año 1519;

y en uno de cuyos puntos, el de Huitzillan, donde hoy está el Hospital de Jesús, fundado por Cortés, contemplaron por vez primera los españoles la extraña y señoril figura del último de los Moctezumas.

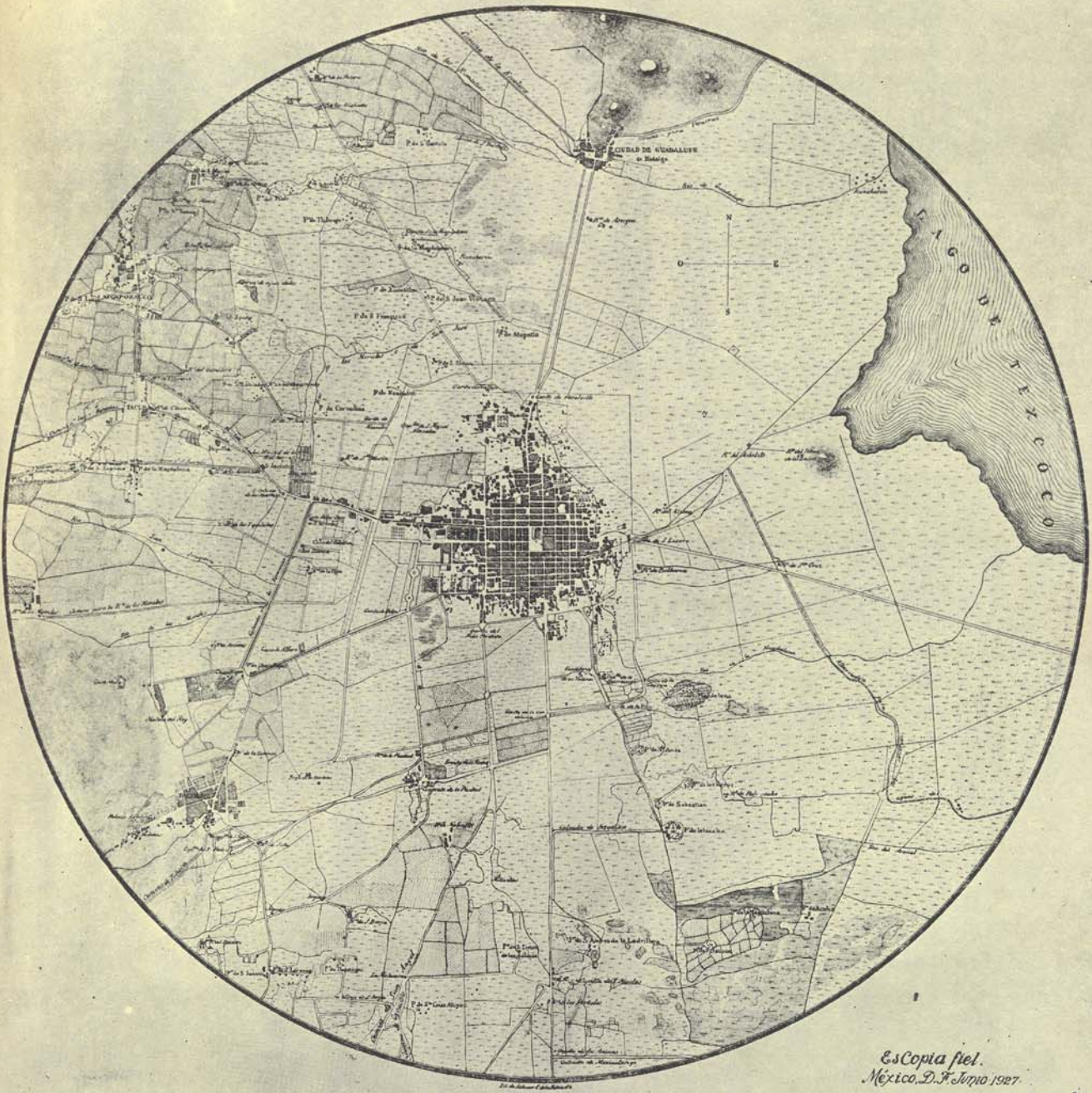
La Isla de Tlaltelolco, al norte de la anterior, y más reducida en dimensiones, comunicaba a su vez en 1338 con tierra firme por tres partes: la primera al septentrión, era la Calzada del Tepyacac (que hoy parte desde Peralvillo);

las otras dos se hallaban al N.N.W. de esa isla: una, la actual Calzada de Vallejo, y la segunda es la de Nonoalco;

ambas se dirigen hacia el occidente.

México no se asienta más sobre una isla ni Tlaltelolco tampoco: acequias, canales y zanjas que tanto caracterizaron a la Ciudad de los Nahuas, lo mismo que a la Ciudad Colonial, fueron desapareciendo al impulso de las necesidades urbanas.

PLANO TOPOGRAFICO DEL DISTRITO FEDERAL.



Es copia fiel.
México, D.F. Julio 1927.

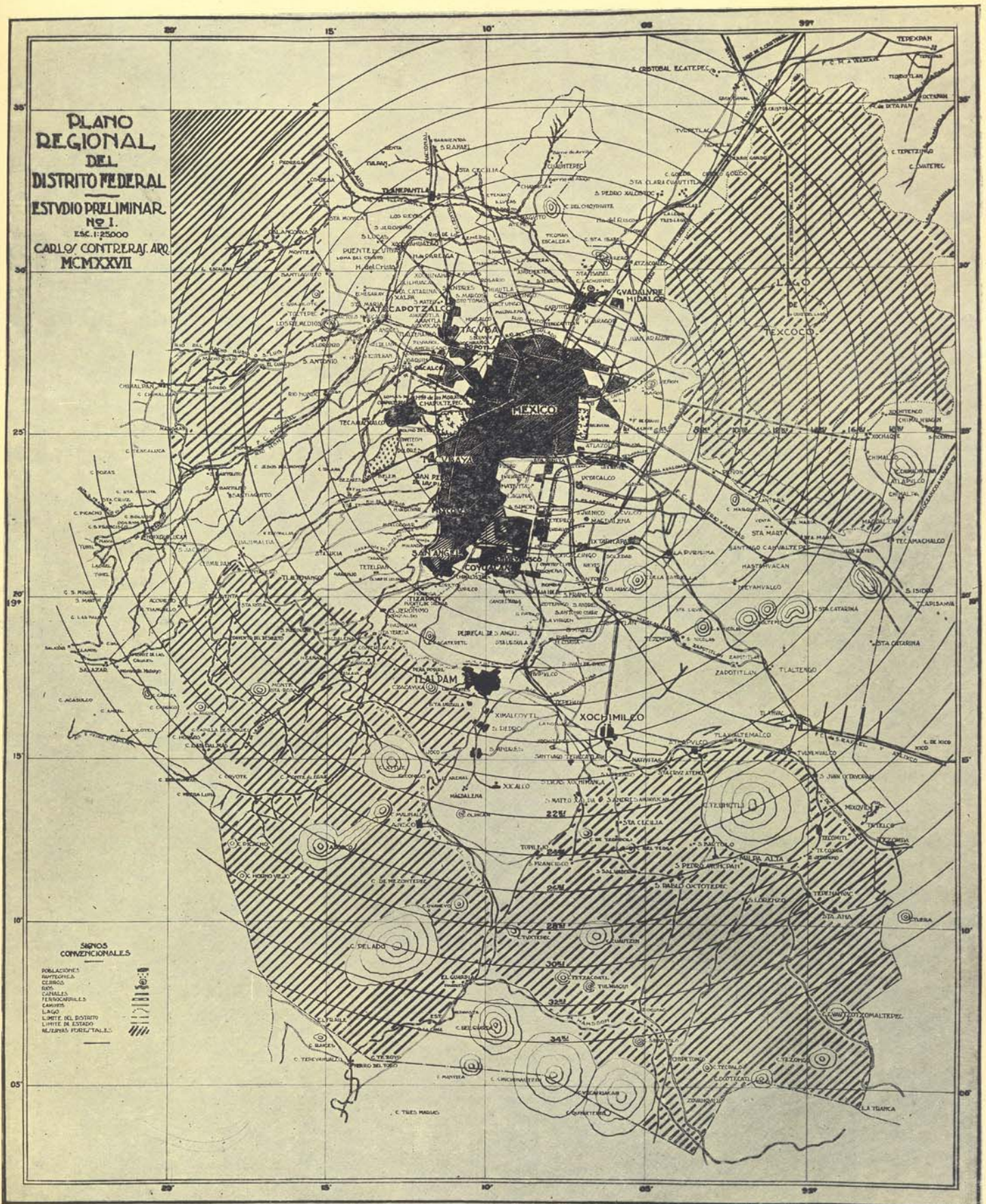
Juan José Fernández
Catastro.

Carlos Portales
Arquitecto.

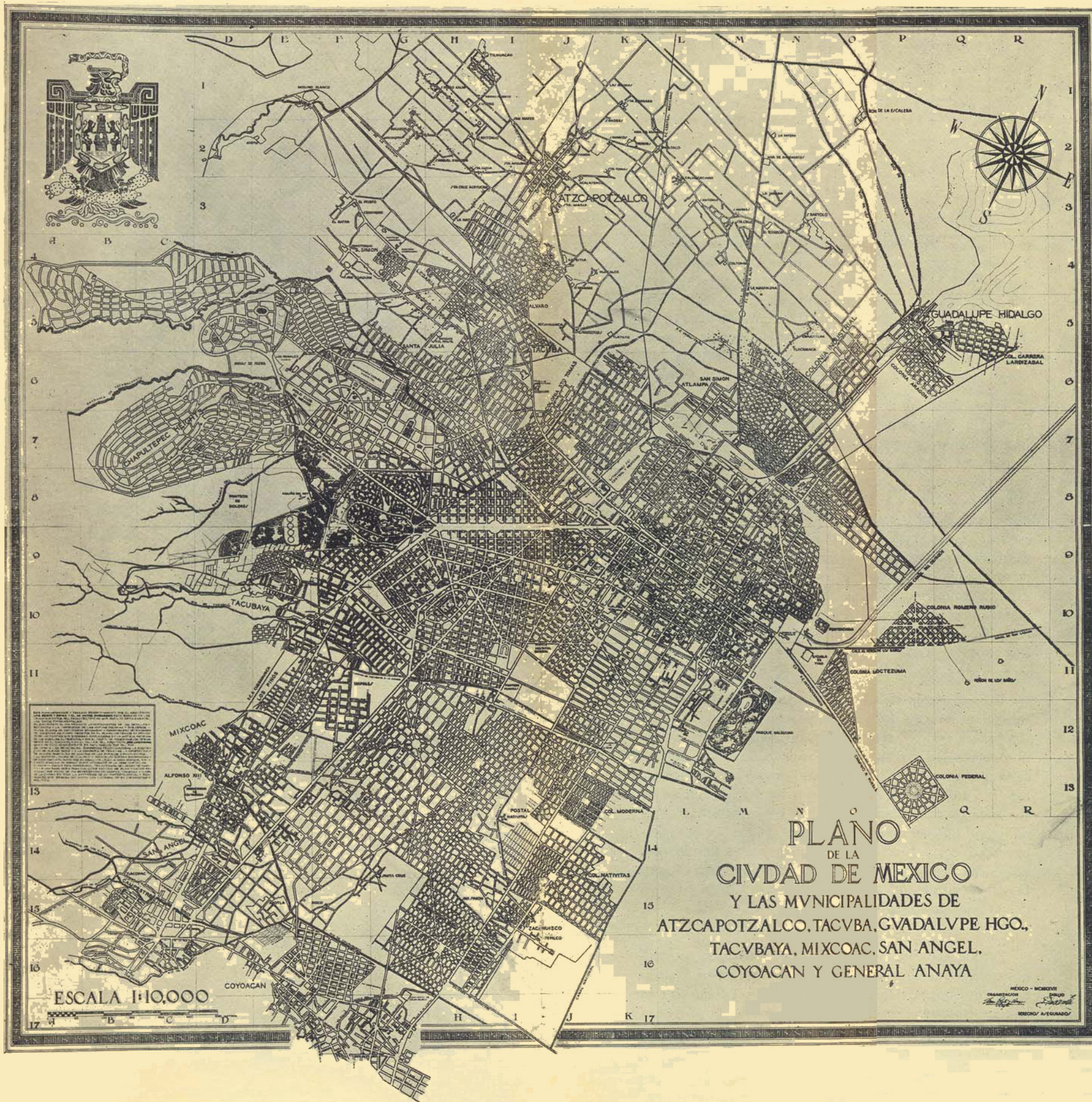
Plano topográfico del Distrito Federal a mediados del siglo XVIII. -- Probablemente el primer plano regional del Distrito Federal.



Planificación de la Ciudad de México -- Estudio Preliminar número 1 -- Arquitecto, Carlos Contreras



Plano Regional del Distrito Federal -- Sugerión de Reservas Forestales -- Arquitecto, Carlos Contreras



Plano de la Ciudad
 y de las Municipi-
 atzacapotzalco, Guadalupe Hidalgo,
 Mixcoac, San An-
 gel y General A-
 naya

Arquitecto Luis Prieto y Souza, organizaci6n
 Don Pingarr6n, dibujo

Los Problemas del Urbanismo en su Relación con los Espacios Libres, las Arboledas y las Reservas Forestales

EL colosal incremento que desde mediados del siglo XIX han venido teniendo las ciudades por la atracción que el industrialismo moderno en ellos concentrado y las enormes ventajas de su vida alegre y confortable producen en la gente rural, haciéndola emigrar de sus tranquilos poblados hacia aquéllas, atracción que desde los albores del presente siglo ha venido aumentando con el automovilismo y demás grandes facilidades de intercomunicación, han traído problemas inesperados de suma dificultad para enmendar los graves inconvenientes de la excesiva aglomeración urbana.

No impunemente pueden venirse a contrariar las leyes naturales de la biología al concentrarse la humanidad en condiciones que la privan de elementos fundamentales para su existencia y salud.

Si en las épocas del origen de la humanidad, se cuenta aquella desastrosa, de la vida en las cavernas, que la pusieron a punto de perecer totalmente por la falta de luz y de aire sano en aquellos antros de muerte; si al concentrarse más tarde en ciudades, cual las muy densas de los tiempos medioevales y aun las posteriores de países musulmanes, casi idénticas a las cavernas, por la necesidad de defensas estratégicas en reducido recinto y por buscar abrigo contra la intemperie en la apretura de estrechas callejuelas y de habitaciones también sin aire y luz suficientes: si esos conglomerados humanos, viviendo cual en rebaño, trajeron las pestes más espantosas que se extendían de las unas a las otras, llevando la enfermedad y la muerte también a los poblados rurales; y si el instinto de conservación es atributo no sólo humano sino animal, natural e imprescindible ha sido que la humanidad tratara de modificar su morada familiar y la disposición urbana o de gran aglomeración edificada en las ciudades.

Tuvo así que surgir el gran movimiento salvador, transformando las viejas ciudades, de estrecha aglomeración edificada, en ciudades de amplias calles y avenidas y de extensas plazas que proporcionaran el aire y la luz necesarios, elementos aun más indispensables que el agua por proveer en grandes dotaciones y que la extracción de los desechos putrescibles del conglomerado que constituyen otros fundamentales problemas del urbanismo.

He ahí cómo aquellos dos elementos primordiales de la vida y salud, el aire y la luz, vinieron a determinar la necesaria transformación de las ciudades, trayendo el primer problema del urbanismo, o sea el de los espacios libres en proporción suficiente, resuelto por medio de grandes plazas y de amplias calles y avenidas, así como con la casa bien ventilada y alumbrada.

Pero cómo salvar la dificultad del necesario abrigo contra la intemperie en ciudades de amplios espacios libres y anchas calles? He ahí el segundo problema fundamental del urbanismo que elementos naturales debían de dar el medio de resolver; pues si la humanidad desde su origen ha encontrado el abrigo del árbol en los bosques que a la vez proporcionan sana y vigorizante atmósfera, espontánea se puede decir que ha sido la solución de garantizar el abrigo en el conglomerado urbano, por medio de arboledas que cubran los espacios libres, así como en calles y avenidas los adecuados árboles de alineación, elementos que en disposiciones bien combinadas, sobre aquellas benéficas funciones, hermocean la ciudad con magnífico ropaje de bellas frondas.

La inspiración del Artista Jardinero llevará hasta las soluciones las más delicadas y vistosas, con las innúmeras combinaciones de las pequeñas plantas floridas, para realizar la Ciudad Jardín, pero el requisito fundamental que se tiende a llenar es el de la ciudad provista de buena atmósfera y bien abrigada contra los rigores del clima que sin duda las densas arboledas mejor lo garantizan, teniendo de ahí que ser en las regiones expuestas a bruscos cambios térmicos, a fuertes heladas y con cielos despejados, como los de la altiplanicie de nuestro territorio, la Ciudad Bosque el ideal, con sistemas de parques, calles y avenidas arboladas.

Pero en las ciudades ya de antiguo formadas bajo planos o distribuciones no inspirados en estos modernos principios, es imposible venir a realizar la Ciudad Jardín o la Ciudad Bosque. Por otra parte, siendo que la provisión natural de aire llega a la ciudad, no a plomo o de alturas zenitales, sino por vientos transversales más o menos rasantés, la provisión de buen aire está supeditada al estado en que se encuentren las zonas de la periferia, y de aquí

la necesidad de los suburbios higiénicos, bien provistos también de espacios libres cubiertos de arboledas y la necesidad aun de que los campos o montañas que circundan a la ciudad estén en cultivo apropiado de perenne vegetación, o de manera más eficaz por medio de las Reservas Forestales, con tupidos bosques que además de proveer de buen aire constituyen el elemento por excelencia de la regularidad del clima local y proporcionan a los ciudadanos bellos y sanos sitios de turismo y de alegre esparcimiento, indispensables al equilibrio orgánico del habitante de la populosa ciudad.

Como se ve, los problemas del urbanismo son harto complejos y de gran dificultad, pues que ellos abarcan cuestiones que se ligan con extensas comarcas y con intereses múltiples, para cuya juiciosa solución no basta la concepción de un hombre por muy capaz que sea, ni la acción de un reducido grupo; importa para el bienestar y salud de nuestras ciudades y su conveniente desarrollo que, así como en el extranjero se inició el movimiento del urbanismo con la acción conjunta de numerosos previsores y cultos ciudadanos, formando en París y Londres las "Ligas de los Espacios Libres en las Ciudades", al despuntar el actual siglo, extendiéndose pronto el movimien-

to a otros países, bajo el impulso de un maestro e iniciador en la materia, el eminente Director de Parques y Jardines de París, Monsieur J. C. N. Forestier, por medio de la "Liga Internacional de los Espacios Libres", de la que aquél fuera secretario general y a la que tuvo la honra de ser invitado a cooperar para la concordante labor de propaganda en México; debemos, digo, unirnos los que aun tenemos fe en la eficaz acción del agrupamiento de los buenos ciudadanos para las obras de bien público, a fin de desarrollar programas de estudio y de labor de realización uniformes que necesitan, en primer término, nuestra Capital y varias otras de nuestras ciudades que adquieren muy rápido desarrollo.

Tan altruísta finalidad forma el fundamental programa de labores de la naciente Asociación Nacional para la Planificación de la República, a la que es un deber ayudar, ya que tiene para el éxito en su abono, la garantía de dirección de un hombre competente en la materia, de gran fe inspirada en arraigadas convicciones y caballero de exquisito trato y corrección, el señor arquitecto don Carlos Contreras.

México, septiembre de 1927.



Algunos Datos Sobre Parques y Reservas Forestales

La ciudad de Minneapolis, con una población de 50,000 habitantes en 1883, inició la adquisición de su presente sistema de parques, y a fines de 1914 contaba con 1543 hectáreas de parques y 82 kilómetros de parques y bulevares. Hoy tiene 375,000 habitantes y cuenta con el sistema de parques más bello del mundo.

La ciudad de Boston tiene 6480 hectáreas de parques, habiendo iniciado el movimiento en favor de su sistema de parques en 1893.

Chicago ha propuesto la creación de reservas forestales con una superficie de 20 a 25,000 hectáreas.

Viena cuenta con una superficie de 6075 hectáreas de parques.

Berlín, dentro de un radio de 10 millas del centro, cuenta con 30,375 hectáreas de reservas forestales, de las cuales el Bosque de Grunewald tiene poco más de 4,000 hectáreas.

Desde cualquier punto de vista, un sistema adecuado de parques significa un beneficio para la ciudad:

Acerca a todas las clases sociales.

Aumenta la belleza de una ciudad.

Cultiva el buen gusto del público.

Estimula y beneficia la salud.

Sus árboles absorben los gases venenosos y purifican la atmósfera.

Proporciona oportunidades para el recreo y descanso de sus habitantes, especialmente los niños.

Constituye una forma permanente de inversiones para la ciudad, y merece el apoyo entusiasta de todos los ciudadanos dotados de un fuerte espíritu cívico.

(Tomado del Plano de Minneapolis por el arquitecto Edward H. Bennett.)

Proyecto de Prolongación de la Avenida Chapultepec Hasta la Plaza de la Constitución

El Proyecto de Prolongación de la Avenida Chapultepec hasta la Plaza de la Constitución, que ocupa hoy día la atención pública por la importancia que encierra para resolver los problemas de congestión de tráfico en la Ciudad, fue iniciado desde la época de Maximiliano por el arquitecto Rodríguez Arangoiti.

En 1902, el arquitecto Don Emilio Dondé, al presentar el plano del fraccionamiento de la Condesa, procuró corregir el trazado de las grandes arterias, prolongando hacia el N.E. la Calzada de la Reforma; proyectó además la Plaza de la República y sus comunicaciones, determinando a la vez la altura máxima que deberían tener los edificios de la Capital, en relación con la anchura de la vía pública.

El año de 1924, y a iniciativa del arquitecto Antonio Muñoz G., el Ayuntamiento de México creó los Departamentos de Arquitectura e Ingeniería, en cuya sección de Vía Pública se estudió por el arquitecto Luis R. Ruiz la Gran Avenida Oblicua, prolongación de la Avenida Chapultepec.

En el año actual, el arquitecto Carlos Obregón Santacilia, en unión de otros compañeros e ingenieros expertos en la moderna Planificación de Ciudades, ha presentado un proyecto muy completo tanto desde el punto de vista técnico como del financiero y el cual consiste esencialmente en la apertura de una Gran Avenida de 30 metros de anchura, asfaltada y dotada de todos los servicios que exige una ciudad moderna, Avenida que partiendo de la intersección de la calle de

Balderas con la Avenida Chapultepec, prolongará esta última en la misma dirección, hacia el N.E., hasta llegar a la Plaza de las Vizcaínas. En este lugar dejará intacto el bello edificio colonial del Colegio de las Vizcaínas, que quedará rodeado en sus cuatro costados por jardines, uno de los cuales permitiría la vista del Templo de Regina. De la Plaza de las Vizcaínas sufre la avenida oblicua de que se trata una ligera desviación hacia el N.E., a fin de evitar el que edificios de la importancia del "Cidosa", "Banco Nacional de México" y "Correo Francés" quedaran afectados por esta obra; continúa rectamente con esta última dirección hasta terminar en la esquina S.W. de la Plaza de la Constitución, lugar en que cortará ligeramente el edificio del "Centro Mercantil", cuya esquina quedará ampliada.

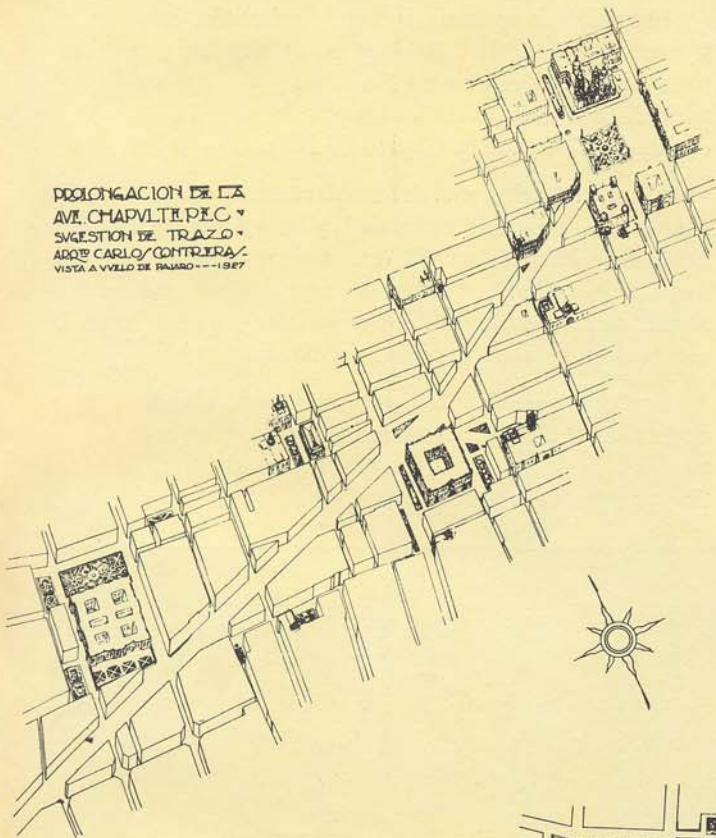
La Avenida Chapultepec así prolongada formaría en la intersección de la calle de Balderas con ella una plaza monumental y constituiría la zona comercial de mayor importancia en México, ya que sería el lugar indicado para construir edificios importantes: almacenes, teatros, hoteles, etcétera.

El proyecto costará aproximadamente, según la estimación del arquitecto Obregón Santacilia, de 14 a 15 millones de pesos, y su ejecución no significaría para el Gobierno Federal y el Ayuntamiento metropolitano ninguna erogación onerosa, toda vez que al abrirse la nueva arteria capitalina, los terrenos que queden a lo largo de ella tendrán un valor considerablemente mayor, permitiendo así las expropiaciones que habrá necesidad de llevar a cabo.

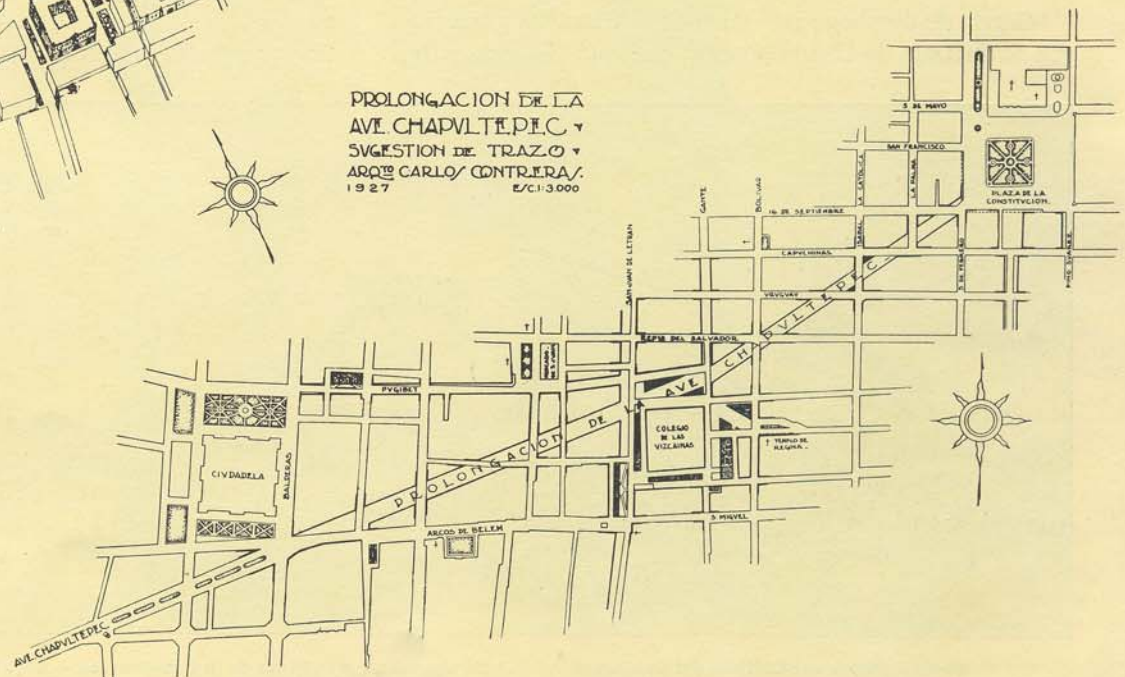


Vista aérea de la Plaza de la Constitución -- Fotografía Proal y Lecón -- Cortesía de la American Photo Supply Co.

PROLONGACION DE LA
 AVE. CHAPULTEPEC ▽
 SUGESTION DE TRAZO ▽
 ARQ. CARLO CONTRERA /
 VISTA A NIVEL DE PAVIMENTO --- 1927



PROLONGACION DE LA
 AVE. CHAPULTEPEC ▽
 SUGESTION DE TRAZO ▽
 ARQ. CARLO CONTRERA /
 1927 E/C: 3,000



Una Gran Avenida de Norte a Sur

DOS objetos principales tiene la apertura de esta Gran Avenida de Norte a Sur: servir de desahogo al tráfico creando una avenida comercial de gran importancia y construir el edificio del Gobierno del Distrito con frente a la Plaza, equilibrando la masa del Palacio Municipal y completando la solución del Gran Centro Cívico de la Ciudad de México.

La proyectada arteria partiría de la Plaza pasando por el Pasaje de la Diputación, por la calle de Ocampo, cortando por las calles de Uruguay, República del Salvador, por Cerrada de Jesús, Mesones, Regina, San Jerónimo, San Miguel, por callejón del Ave María, Netzahualcóyotl, callejón del mismo nombre, callejón y calles de Cuauhtemotzín, por la Plaza de Cuauhtemotzín, donde se bifurcaría para unirse con los cruceros de la calzada de Chimalpopoca, con la 10ª del 5 de Febrero y con la Calzada de San Antonio Abad.

La Gran Avenida tendría un ancho de 46 metros al desembocar en la Plaza y de 30 metros en el resto de la Avenida.

La superficie afectada es de 110,000 metros cuadrados.

El valor de la superficie afectada es de \$ 14.000,000.00.

La superficie expropiada es de 78,000 metros cuadrados.

El valor de la superficie expropiada es de \$ 10.000,000.00

La superficie expropiada para calles es de 32,000 metros cuadrados.

El valor de la superficie expropiada para calles es de \$ 4.000,000.00

La superficie vendible es de 78,000 metros cuadrados.

El valor de la superficie vendible es de \$ 18.000,000.00.

La utilidad que dejaría la realización de este proyecto sería de \$ 4.000,000.00.

Las ventajas de esta Gran Avenida son las siguientes:

Servir de desahogo al tráfico de la Plaza y ligar a ésta con la Calzada de Chimalpopoca, que está llamada a ser

el Gran Boulevard de Circunvalación Interior de la Ciudad de México.

Crear una arteria comercial de importancia en lugar de una serie de casas de poco valor.

Aumentar en algunos casos hasta un doscientos o trescientos por ciento el valor de la propiedad en esta zona.

Aumentar los ingresos municipales con la correspondiente alza en valor de las propiedades.

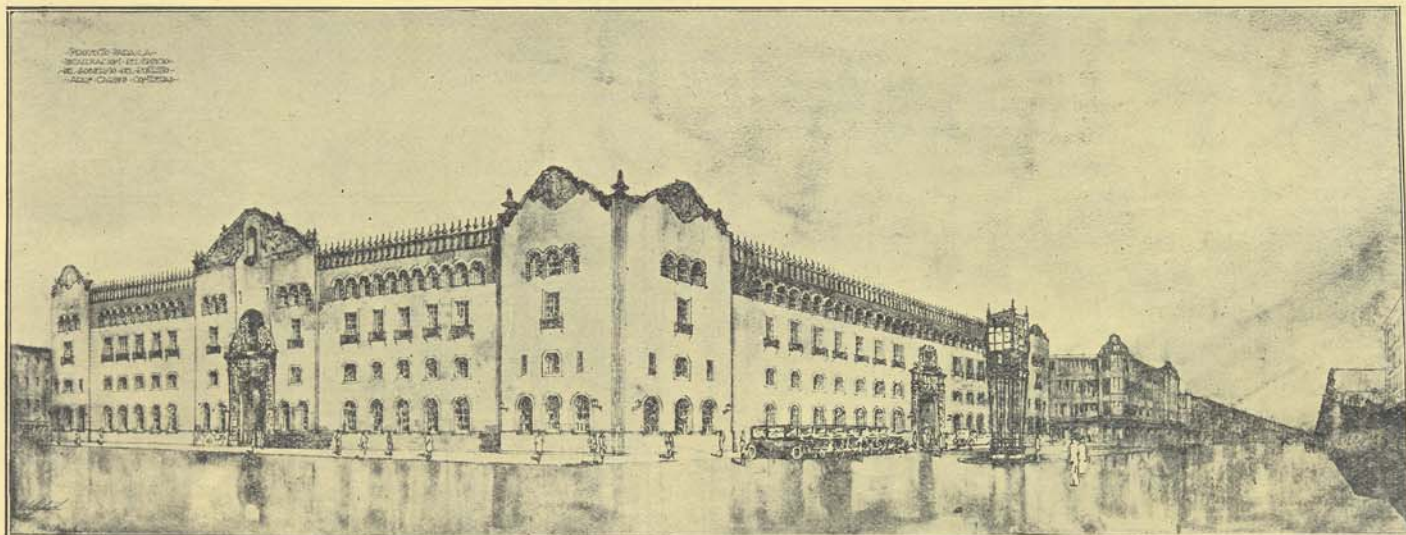
Hacer posible la construcción de edificios de importancia comercial y arquitectónica, que harían una de las más bellas avenidas de la ciudad con una perspectiva magnífica al desembocar casi en eje a la Catedral de México.

Permitir la construcción del edificio del Gobierno del Distrito en la manzana formada por la Plaza de la Constitución, la Avenida Pino Suárez, Capuchinas y Gran Avenida.

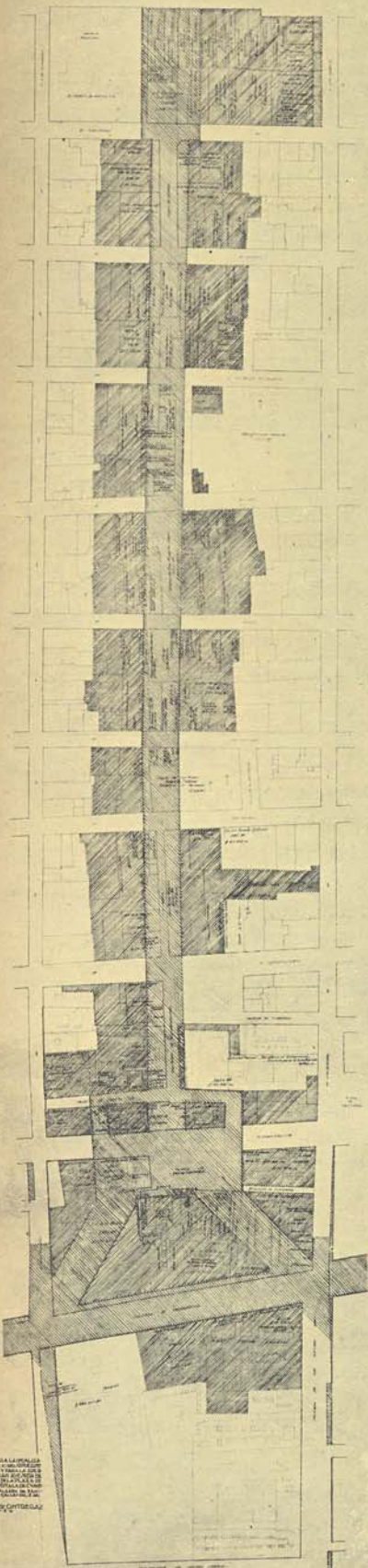
Este edificio contaría con cuatro frentes, cuatro pisos y una superficie de 7,500 metros cuadrados, que por su proximidad con el Palacio Nacional y con el Palacio Municipal, facilitaría todas las transacciones gubernativas en el Centro Cívico de la Ciudad de México.

Estos proyectos y el del Boulevard de Circunvalación son de una imperiosa necesidad, y el Ayuntamiento de la Ciudad de México tiene la innegable obligación de reglamentar desde luego el trazo de estas arterias, así como su alineamiento, para evitar que se construyan edificios en los espacios designados para estas avenidas.

Son obras de utilidad pública y todos los habitantes de la ciudad deben interesarse en estos trabajos y prestar su cooperación para que se inicien y se lleven a cabo a la mayor brevedad posible.



Prospecto para el Edificio del Gobierno del Distrito con frente a la Plaza de la Constitución -- Arquitecto, Carlos Contreras

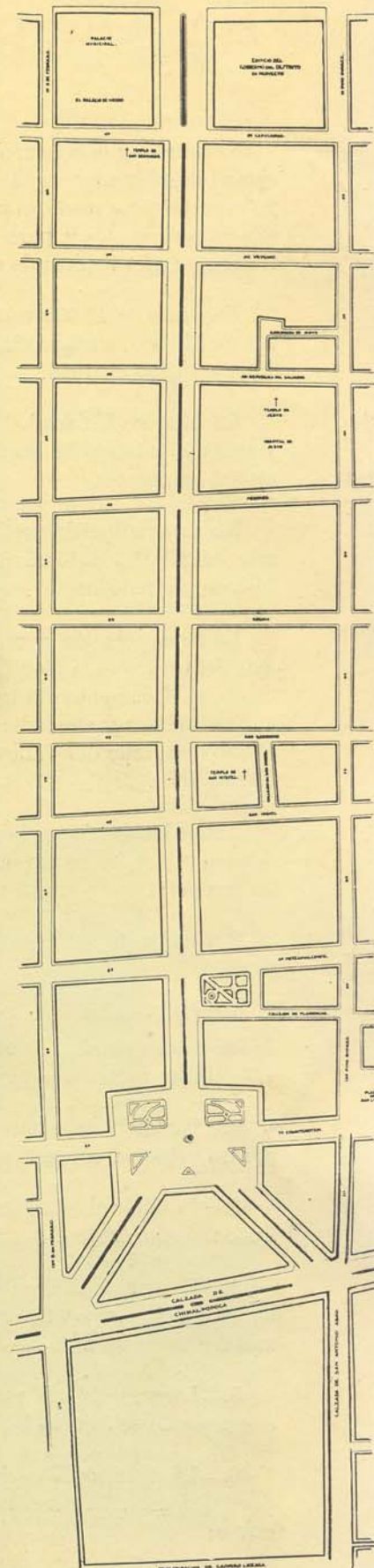


Trazo de la Gran Avenida de Norte a Sur, indicando alineamiento de la arteria y propiedades que se deben expropiar



Perspectiva aérea de la Gran Avenida Norte a Sur

Proyecto del Arquitecto Carlos Contreras



Trazo definitivo de la Gran Avenida Norte a Sur

La Planificación y el Problema del Tráfico

El estudio y la solución del problema del tráfico en la ciudad de México y alrededores son necesidades urgentes y deben tomarse medidas inmediatas para aliviar las condiciones existentes y para prever la manera de resolver las necesidades futuras de esta región.

Hay más de 40,000 vehículos en circulación en las calles de México, comparados con 6,264 en 1911, 11,089 en 1923 y 13,450 en 1924.

En Estados Unidos había 28,755 automóviles en 1902, y ahora el número ha llegado a 20,000,000, un coche por cada 5 habitantes.

No es aventurado predecir que en 1950 habrá quizás más de 250,000 automóviles y camiones en la ciudad de México y alrededores. . .

La única solución permanente para todos los problemas del tráfico es la planificación de esta región, expresada en un documento gráfico: el Plano Regional de la Ciudad de México y alrededores, que prevea y reglamente el futuro desarrollo del Valle de México en los próximos cincuenta años.

Todas las demás medidas que se tomen no serán más que paliativos, remedios más o menos efectivos de carácter temporal.

Sin embargo, pueden sugerirse los siguientes remedios:

1.—Crear nuevas arterias, ensanchar y alinear algunas de las calles existentes, aumentar el número de calles pavimentadas y encauzar y reglamentar el tráfico actual.

2.—Evitar la doble circulación de tranvías y camiones por las calles ya congestionadas.

3.—Prohibir el estacionamiento de vehículos en las calles de mucho tráfico.

4.—Restringir la circulación de vehículos libres que no lleven carga y cuyo número asciende en la ciudad de México a más de un 60% del número total.

5.—La creación de espacios libres y la localización adecuada de estaciones terminales.

6.—La división de la ciudad de México en zonas residenciales, zonas comerciales, zonas industriales y zonas de recreo.

Además de todos estos factores básicos, relacionados con la planificación y con la solución de los problemas de

tráfico, existen otros muchos de carácter técnico, así como de organización, administración, educación y ejecución de obras materiales, que según las conclusiones de la Conferencia Nacional sobre la Seguridad en Calles y Caminos celebrada en la ciudad de Washington el año de 1924, pueden resumirse en la forma siguiente:

I.—PLANIFICACION.

1.—La planificación como base para la solución de los problemas del tráfico.

2.—Calles y banquetas adecuadas a la función respectiva.

3.—Calles arteriales.

4.—Ensanchamiento y apertura de calles.

5.—Espacios libres y parques.

6.—Zonas.

a) Residenciales.

b) Comerciales.

c) Industriales.

II.—ADMINISTRACION.

1.—Organización del Departamento de Tráfico.

2.—Elementos directores técnicos.

3.—Educación de oficiales técnicos de tráfico.

4.—Comisión Oficial de Tráfico.

5.—Comisión Cívica de Tráfico.

III.—REGLAMENTACION.

1.—Licencias.

2.—Circulación.

3.—Uniformidad de señales.

4.—Multas.

5.—Investigadores técnicos de accidentes.

IV.—MANERA DE HACER CUMPLIR LA LEY.

1.—Policía Oficial.

2.—Policía cívica.

3.—Precisión en las actas.

4.—Tribunales especiales.

V.—OBRAS MATERIALES.

1.—Isletas y banquetas de seguridad.

2.—Isletas divisorias de corrientes de tráfico.

3.—Pasajes subterráneos.

4.—Pases a nivel y diferentes niveles en los cruces.

5.—Luces y señales.

VI.—EDUCACION.

- 1.—Publicidad en la prensa.
- 2.—Anuncios en los lugares públicos.
- 3.—Proyecciones y cinematógrafos.
- 4.—Conferencias por radio.
- 5.—Escuelas para conductores de vehículos.
- 6.—Clubs.
- 7.—Conferencias en asambleas y organizaciones.
- 8.—Asambleas populares.
- 9.—Educación de los padres de familia por medio de los niños de las escuelas.
- 10.—Campañas especiales.

ASPECTOS DEL TRAFICO EN LA CIUDAD DE MEXICO



**Esquina de Bolívar y
16 de Septiembre**



**Esquina del 16 de Septiembre
y Bolívar**



Plaza de la Constitución



Esquina de la Corregidora y Pino Suárez



Esquina de Santo Domingo y Tacuba



Esquina de la Avenida Pino Suárez y Corregidora

Unas Palabras para Saludar el Aparecimiento de esta Revista

Ariesgo de que se me censure, y con razón, por el atrevimiento de meterme a espigar en mies ajena (confieso honradamente que poco o nada se me alcanza en esto de planificación de ciudades), como ha sido el arquitecto don Carlos Contreras quien me pidió unas palabras para saludar el aparecimiento de esta su Revista, consagrada a tratar por modo exclusivo de su magno proyecto, y yo no puedo negarle nada, porque aparte de que él se merece, no mis pobres palabras, que apenas si las personas generosas avaloran en algo, sino servicios verdaderos, tiene para mí un talismán precioso: es hijo de un escultor ilustre que durante su vida, breve desgraciadamente, se ocupó sólo en crear obras de arte y en ir repartiendo entre sus amores y sus amigos pedazos de su gran corazón; y el que a mí me tocó en suerte fue bastante a operarme las cataratas de mis desengaños y escepticismos, obligándome a creer en que la amistad de los hombres, así sea escasa y rara, de veras existe y hasta nos compensa de la otra, la falsificada y mentida con que la mayoría nos regala.

De los varios anhelos artísticos que a su vuelta trajo Carlos Contreras, destácase el muy noble y patriótico de embellecer y ensanchar las ciudades de su tierra, y principalmente esta capital, que tanto tendría que decir, caso que ella hablara y que nosotros la dejáramos hablar har-to más de lo que nos habla con sus verrugas, tumores y lepras, acerca de lo que le han hecho en favor y en contra los virreyes, emperadores, regencias, arzobispos, presidentes y cabildos que la han gobernado y desgobernado por siglos. Y no menciono a los aborígenes, pues con la "traza" de Cortés no quedó ni ídem de lo que aquellos señores indios—semidioses para unos y semidemonios para otros—hicieron y deshicieron en Anáhuac y demás repúblicas y reinos amigos, vecinos, aliados y rivales.

La idea de Contreras, en sí, no puede ser más plausible ni, agregaría yo, más urgente, dado el crecimiento que palpamos y que a todas luces está convirtiendo a la ciudad en insuficiente para que sus pobladores de hoy, ricos y pobres—¡figurémonos lo que ocurrirá con los que vengan atrás!—discurran a sus anchas por calles, plazas y parques, y dispongan, en precios decentes, de alojamientos higiénicos y pasaderamente "confortables".

Contra lo que sería de esperar, atenta nuestra idiosincrasia, esa idea ya está en marcha, la han acogido con ge-

neral beneplácito y, a menos que no lo estorben nuestras endémicas convulsiones políticas, que dan al traste con cuanto hay, sin que les importen gran cosa el ayer, el hoy y el mañana del país, antes de mucho iremos viendo cómo se transmuta en realidad prometedora y placentera.

Ya se logró que cobrara cuerpo y nombre: tiene un año de nacida y se llama ASOCIACION NACIONAL PARA LA PLANIFICACION DE LA REPUBLICA MEXICANA. Su Comité, organizador a los comienzos y ejecutivo luego, lo integran, como Presidente, el autor de la idea, Carlos Contreras; como Tesorero, el licenciado don Eduardo Mestre; como Secretario, el ingeniero don Francisco Antúnez Echagaray, y como vocales, supongo, el "Doctor Atl", el licenciado don Luis Sánchez Pontón, el arquitecto don Manuel Amábilis y don Fernando Galván. Como Consejeros figura un grupo no menos distinguido: el ingeniero don Miguel A. de Quedo, Presidente de la Sociedad Forestal Mexicana; el doctor don Alfonso Pruneda, Rector de la Universidad Nacional; el Gerente de la Cía. Telefónica y Telegráfica Mexicana, D. Ricardo Estrada Berg; D. Emilio Elizondo; el Gerente General de la Cía. de Hierro y Acero de Monterrey, S. A., D. Federico T. de Lachica; el ingeniero D. Lorenzo Hernández, Tesorero General de la Nación; el licenciado D. Eduardo Pallares y el arquitecto D. Manuel Ituarte. Son arquitectos consultores de la ASOCIACION el Hon. Edward H. Bennett, que desempeña idéntico cargo en la "Comisión de Planificación de Chicago", y el laureado por el Gobierno Francés, M. Jacques H. Lambert. Y son, por último, miembros honorarios, Sir Ebenezer Howard, Presidente de la "International Federation for Housing & Town Planning", de Londres; Raymond Unwin, arquitecto en jefe del Ministerio de Salubridad de Inglaterra; el director de los trabajos de planificación en la región del Ruhr (Alemania), doctor R. Schmidt; los profesores del Instituto de Urbanismo de París, Auguste Bruggeman y Jacques Greber; el Presidente de la "National Conference on City Planning", John Nolen; el secretario de la "National Housing Association", Lawrence Veiller; Thomas Adams, director de los trabajos del Plano Regional de New York y alrededores; George B. Zug, profesor de Planificación en la Universidad de Dartmouth; Flavel Shurtleff, secretario de la "National Conference on City Planning", y George B. Ford y Harland Bartholomew, autores de la planificación de varias ciudades de los Estados Unidos. Los fines de la ASOCIACION aparecen pormenorizados en otro lugar del presente número.

Elementos de semejante valer son prenda de seguro triunfo; y cualquiera que serenamente se detenga a examinar lo que la flamante ASOCIACION propone llevar a término, no podrá menos de aplaudir, según yo aplaudo, lo sano y necesario del proyecto en vías de realización, y hasta de colaborar, cada cual conforme a sus posibilidades, a su pronto y completo logro.

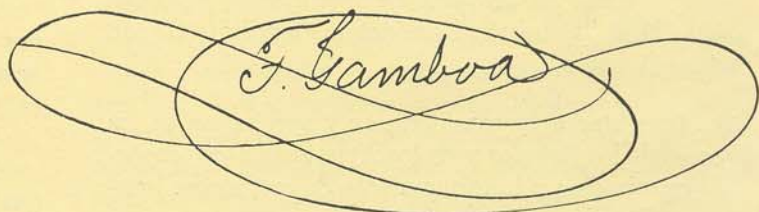
Un solo encarecimiento me ocurre oponerle, pues no de balde es uno viejo y por consiguiente desconfiado: mientras se encuentre en manos de tan reconocida competencia como las actuales, no haya miedo de que las pocas o muchas bellezas arquitectónicas y de fisonomía *sui generis* que atesora nuestra anciana ciudad linajuda y que tantísimo carácter inconfundible le prestan, sean derribadas por la piqueta que ya se ve relampaguear en los aires. Les sobran buen gusto y nacionalismo bien entendido a los miembros del Comité Ejecutivo para no perpetrar ni el menor atentado. Mis miedos de que se conviertan en escombros algunas de nuestras joyas, — y conste que no soy misoneísta, — vienen de la posibilidad de que mañana— el proyecto es vasto y exige una porción de años para su consumación— otras manos y otros hombres acaben con lo que tenemos, so pretexto de hermosear y componer. A veces, el progreso también se ciega y la emprende contra lo que gratuitamente declara anticuado.

Recuérdese que el mayor encanto de París, la ciudad por excelencia dígase lo que se diga, no radica en sus monumentos y fábricas modernas, en su mayoría insuperables; ni en las reformas e innovaciones que a la fuerza llevó a cabo el Barón Haussman cuando fue Prefecto del Sena, sino en algún rinconcito que no mienta el Baedeker ni visitan los “turistas”, en alguna casuca “patinada” de lustros e intemperies. Hay quien prefiere el París legañoso y saturado de recuerdos que parecen consejas, al París ostentoso de los Campos Elíseos. Yo doy de barato los Grandes Bulevares por el Marais y los aledaños del Instituto y el Panteón.

Que vea lo que hace el Comité Ejecutivo de hoy, para que sus sucesores sean menos iconoclastas que respetuosos del pasado, pues todo podría suceder.

No hay que olvidar que nuestro México, por su historia larga y por su fisonomía peculiarísima, es la ciudad de más carácter en América, y, con defectos y todo, una de las interesantes de veras en el mundo; dicho sin asomos de “chauvinisme” ni patriotería.

Y hay que cuidarla y que quererla hasta en muchas de sus arrugas y sus lacras. Son benditas.

A handwritten signature in black ink, reading "F. Gamboa", enclosed within a large, decorative, hand-drawn oval frame.

¿Qué Precio Tiene la Salubridad Pública?

Los Estados Unidos y el Canadá despilfarran \$200,000,000 de dólares anualmente en medicinas de patente y sólo gastan menos de \$5,000,000 de dólares en la prevención de enfermedades y en obras de salubridad pública.

Toda ciudad debe pagar un buen precio por la salud de sus habitantes.

El precio de compra de la salud pública es el precio de la adquisición de campos de juego—de media hectárea y situados de manera que cada niño tenga uno de estos campos cuando más a 5 minutos de su casa—; la creación de parques de diferentes tamaños para diferentes usos; la construcción de bulevares; la apertura de calles y ave-

nidas; la construcción de sistemas adecuados de drenaje y de abastecimiento de agua; la creación de una ciudad limpia, higiénica, bien cuidada, llena de sol, de aire y de luz en las casas y fuera de ellas, así como en los talleres y en las fábricas.

El objeto del movimiento a favor de la casa habitación es obtener aire y luz y sol dentro de la casa; pero esto es imposible si no existen estos tres elementos fuera de ella.

En vez de llevar a los niños al campo una o dos semanas cada año, es mejor llevarles el campo a la ciudad las 52 semanas del año.

(Del Plano de Minneapolis.—Arquitecto, Edward H. Bennett.)

Fines de la Asociación Nacional para la Planificación de la República Mexicana

Los fines de esta Asociación serán:

1º—Formular y dar a conocer a todos los habitantes de la República Mexicana los problemas regional y nacional de la planificación de ciudades, así como de la habitación, en sus aspectos más amplios.

2º—Obtener la cooperación de todos los buenos elementos de la República para realizar esta obra de utilidad general y de servicios desinteresados.

3º—Iniciar y desarrollar una vasta campaña de propaganda en la República por medio de la educación en las escuelas, de la prensa, de publicaciones especiales, de conferencias públicas, etc., a fin de provocar el interés cívico de los mexicanos, haciéndoles ver la importancia de estos problemas y la urgencia de resoluciones acertadas.

4º—Presentar a la consideración y aprobación del Gobierno Federal un proyecto de organización y funcionamiento de la "Comisión Nacional de Planificación" con carácter autónomo.

5º—Presentar a la consideración y aprobación de los Gobiernos de los Estados y de los Ayuntamientos proyectos de organización y funcionamiento de comisiones locales de planificación.

6º—Cooperar con las organizaciones oficiales a que se refieren las dos cláusulas anteriores para el mejor éxito de sus labores por medio de consultas, estudios y sugerencias, y, en caso necesario, de dirección técnica.

7º—Preparar y presentar al Gobierno Federal, así como a los Gobiernos de los Estados y a los Ayuntamientos, proyectos de leyes y reglamentos acerca de los problemas relacionados con la planificación y con la habitación.

8º—Servir como centro informativo tanto para los órganos oficiales como para las sociedades y particulares, respecto a estos problemas.

9º—Estudiar los planos de las varias ciudades y regiones de la República, el desarrollo de éstos, el aumento de población, etc., para fijar las bases de su mejoramiento ulterior, con el propósito de evitar en lo futuro los errores cometidos con relación a los problemas de planificación y habitación.

10.—Estimular la creación de centros industriales modelos.

11.—Fomentar la creación de ciudades y colonias jardines.

12.—Procurar la creación de reservas forestales en toda la República.

13.—Promover la creación de jardines públicos, parques, campos de juego y de recreo en todas las ciudades.

14.—Procurar que en la legislación sobre construcciones urbanas se apliquen ante todo los principios de salubridad e higiene, haciendo ver la conveniencia de que cada casa posea un jardín.

15.—Procurar la defensa de las leyes y reglamentos que se dicten en las anteriores materias contra los ataques de intereses opuestos, vigilando por su debida aplicación y por su oportuna reforma cuando las condiciones y necesidades nuevas lo exijan.

16.—Fomentar la creación de sociedades constructoras de casas con carácter cooperativo.

17.—Obtener, para la realización de todos los fines anteriores, la colaboración de planificadores de ciudades y expertos en construcciones civiles, de reconocida competencia y amplia experiencia, para que con el carácter de consultores del Grupo Técnico, Director de esta Asociación, presten sus servicios en la solución de los problemas relacionados con la planificación y la habitación.

Summary

PLANIFICACION is a Monthly Review on Housing, City, Regional and National Planning and it is the Organ of the "National Association for the Mexican Republic" which aims to present all Planning and Housing problems to the inhabitants of Mexico; to obtain the cooperation of all Mexicans; to carry on an intense campaign of propaganda through the press, conferences and through this Review; to present bills to the Government for the organization of a National City Planning Commission and of Local City Planning Commissions; to cooperate with all official organizations in these vital problems; to obtain the adequate and necessary legislation compelling towns, cities and regions to prepare and present PLANS that shall become law and govern their orderly growth in the future; to serve as a center of information and service; to stimulate the creation of model industrial centers, garden cities and garden suburbs; to ask for the setting aside of large forest reservations throughout Mexico to give a marked impulse to camping, scouting and tourism; to take steps to provide the proper legislation as to building construction, housing and Zoning so as to assure better living conditions in Mexico; to obtain the services and collaboration of competent city planners as directors and advisers in this movement.

This first number contains an Editorial by Dr. Atl, President of the Compañía Planificadora, predicting the creation of a National City Planning Department; a brief and concise summary of what City and Regional Planning is — means and does; a summarized history of the City of Mexico, the oldest city in America — 1325 — showing with plans its startling growth of 600 years; an article on City Planning Problems and their relation to open spaces and forest reservations; two proposed schemes for the opening of two important arteries to relieve all congestion problems of traffic for the present and for the future; an article on City Planning and Traffic and finally the organization and aims of the "National Association for the Planning of the Mexican Republic."

Resumé

PLANIFICACION est une Revue Mensuelle dédiée aux problèmes de l'habitation, de l'urbanisme et de la planification des villes et des régions, ainsi qu'à la planification nationale, et l'organe de l'"Association Nationale pour la Planification de la République Mexicaine", qui a pour but de présenter tous les problèmes de l'habitation et de la planification aux habitants du Mexique; d'obtenir la coopération de tous les mexicains; de poursuivre une campagne constante de propagande par la presse, par des conférences et à travers de cette Revue; de présenter des projets de législation au Gouvernement pour l'organisation d'une Commission Nationale de Planification et de Commissions Locales ou Régionales de Planification; de coopérer avec toutes les organisations officielles dans ces problèmes vitaux; d'obtenir la législation nécessaire pour obliger les villes et les régions à préparer et à présenter des PLANS régulateurs de leurs fonctions et de leurs extensions futures; d'être un centre d'information et de service public; de stimuler la création de centres industriels modèles, et de cités-jardins; de demander des lois pour la conservation de larges réserves forestières dans toute la République Mexicaine; pour attirer et stimuler le tourisme national et étranger; de prendre des mesures pour obtenir une législation sur la construction des bâtiments, sur l'habitation et sur la division des villes en zones pour donner aux mexicains de meilleures conditions de vie; d'obtenir les services et la collaboration des urbanistes comme directeurs et conseillers dans cette oeuvre nationale.

Le premier numéro contient un Editorial par le Dr. Atl, Président de la Compañía Planificadora, prédisant la création d'un Ministère National de Planification; un résumé bref sur: "Qu'est-ce que l'Urbanisme et la Planification des Villes et des Régions?"; l'Histoire Resumée de la Ville de Mexico — la plus ancienne en Amérique, 1325 — avec des plans faisant voir son accroissement merveilleux; un article sur les espaces libres et réserves forestières de la Ville de Mexico et ses Environs; deux projets pour le percement de deux artères pour alléger la congestion de la circulation présente et future; la planification et les problèmes du trafic, et finalement, l'organisation et les buts de l'"Association Nationale pour la Planification de la République Mexicaine".

Bibliografía

de la Asociación Nacional para la
Planificación de la República Mexicana

LIBROS DE URBANISMO Y DE PLANIFICACION

- Town Planning in practice.—*Raymond Unwin.*
Préliminaires d'Art Civique.—*L. van der Swaelmen.*
L'Art de bâtir les villes.—*C. Sitte.*
Modern Civic Art.—*C. M. Robinson.*
The Improvement of Towns and Cities.—*C. M. Robinson.*
City Planning.—*John Nolen.*
New Ideals in the planning of cities, towns and villages.—*John Nolen.*
New Towns for Old.—*John Nolen.*
Qu'est-ce que l'urbanisme?—*P. Lavedan.*
The Planning of the Modern City.—*Nelson P. Lewis.*
Municipal Engineering Practice.—*Folwell.*
Housing Problems.—*National Housing Association.*
The Law of City Planning and Zoning.—*F. B. Williams.*
Garden Cities of Tomorrow.—*Ebenezer Howard.*
Practical Town Planning.—*Nettlefold.*
Manual of Information on City Planning.—*Theodora Kimball.*
The Building of Satellite Towns.—*C. B. Purdom.*
Town Theory and Practice.—*C. B. Purdom.*
Ancient Town Planning.—*F. J. Haverfield.*
Site Planning in practice.—*L. Thompson.*
A Nation Plan.—*C. B. Kehr.*
La Ville et son Image.—*G. Benoit-Lévy.*
La Cité Jardin.—*G. Benoit-Lévy.*
L'enfant des Cités Jardins.—*G. Benoit-Lévy.*
Villages Jardins et Banlieues Jardins.—*G. Benoit-Lévy.*
Exposition de la Cité Reconstituée.
Planning Problems of Town, City and Region.
La Ciudad Lineal.—*A. Soria y Mata.*
Traité d'Urbanisme.—*E. Joyant.*

REVISTAS

- City Planning.
Landscape Architecture.
Garden Cities and Town Planning.
Town Planning Review.
Housing Betterment.

*

Imprenta Mundial
Plaza de Miravalle, 13
Ericsson, 4:08:01
México, D. F.

MONOGRAFÍAS Y PLANOS DE CIUDADES

- Plano de Chicago, E. U. *D. Burnham y E. H. Bennett.*
" " Ottawa y Hull, Canadá.—*E. H. Bennett.*
" " Minneapolis, E. U.—*E. H. Bennett.*
" " St. Paul, E. U.—*E. H. Bennett.*
" " Buffalo, E. U.—*E. H. Bennett.*
" " Kenosha, E. U.—*E. H. Bennett.*
Civic Survey for Dublin, Irlanda.
Informe sobre el Plano de Milán.—*C. Chiodi.*
Park Extension for Baltimore.
War Emergency Construction.
West Middlesex Regional Plan Schemes.
Plano de Colonia, Alemania.
" " Dusseldorf, Alemania.
" " la Región del Ruhr, Alemania.—*Dr. Schmidt.*
" " Breslau, Alemania.
" " Sarasota, Florida, E. U.—*John Nolen.*
" " Columbus, Georgia, E. U.—*John Nolen.*
" " Akron, Ohio, E. U.—*John Nolen.*
" " Mariemont, Ohio, E. U.—*John Nolen.*
" " Springfield, Mass. E. U.—*Technical Advisory Corporation.*
Plano de Cincinnati, Ohio.—*Technical Advisory Corporation.*
New Bedford, Mass.—*Technical Advisory Corporation.*
New Brunswick.—*H. Swanson.*
Memphis, Tenn, E. U.—*H. Bartholomew.*
L'Urbanisme d'une Region Parisienne.
City of Boston Park Department.
Maps and Diagrams of New York.—*Regional Plan of New York and Environs.*
Highway Traffic in New York and Environs.—*Regional Plan of New York and Environs.*
The Metal Industry.—*Regional Plan of New York and Environs.*
The Food Manufacturing Industry.—*Regional Plan of New York and Environs.*
The Wood Industries *Regional Plan of New York and Environs.*
Forest Hills Gardens.
Wacker's Manual of the Plan of Chicago.
Las Reservas Forestales de Cook County, Ill., E. U.
A Standard City Planning Enabling Act.
Chicago Zoning Ordinance.
City Residential Land Development.
Zoning for Boston.

ASOCIACIONES

- International Federation for Housing and Town Planning.
National Conference on City Planning.
National Housing Association.
Association des Cités Jardins de France.